

僅足以維持當地治安及法律秩序，而且需要減少到剩餘軍隊不足妨礙當地人民為全民表決事宜自由發表意見的程度。

(a) 解除軍備計劃應包括：查謨喀什米爾邦內巴基斯坦正規軍之撤退，為維持停火綫印度一方治安及法律秩序所不需用的印度正規軍之撤退；及以解散及解除武裝方式裁減喀什米爾邦軍隊與民軍以及自由(Azad)軍隊等地方軍隊在內。

(b) “北方區域”亦應屬於上述解除軍備計劃所適用之範圍內，其行政除受聯合國監督外，應繼續由現有地方當局擔任之。

擬訂之協議基礎

三、印度及巴基斯坦兩國政府至遲應於一九五〇年一月三十一日以前在紐約就下列各點達成協議：

(a) 巴基斯坦政府應無條件向印度政府保證，巴基斯坦政府在所轄邊區內將設法防止部落人民侵入查謨喀什米爾邦，務使部落人民不得從或經由巴基斯坦非法進入查謨喀什米爾邦。巴基斯坦政府承諾隨時向聯合國高級軍事觀察員報告，其為達到上述目的所採取的辦法應該始終不渝地妥善圓滿，符合後者的條件。

(b) 印度及巴基斯坦兩國政府應確認停火綫在任何情形下均不容破壞。

(c) 應就以上第二段所列的解除軍備基本原則達成協議。

(d) 應就維持地方治安及法律秩序至少需要多少軍隊及其一般處置問題達成協議。

(e) 應依照以上第二段所規定之程度議定完成軍隊裁減一事之日期。

(f) 應就為裁減及重新分配軍隊以求達到以上第二段所規定之程度所應採取之逐步辦法達成協議。

四、關於上述各事項，印度及巴基斯坦兩國政府更應互相同意由聯合國秘書長商得該二國政府同意委派聯合國代表一人，負責監督有關裁減及重新分配軍隊的逐步辦法之實施。該二國政府並應同意由聯合國代表負責向停火綫兩方人民保證，在實施上述步驟的全部期間內絕無憂懼之虞。聯合國代表應有職權：

(a) 解釋當事雙方依照以上第三段(c)、(d)、(e)及(f)諸分段所達成的協議，

(b) 與印度及巴基斯坦兩國政府分別磋商，評定以上第三段(f)分段所述裁減及重新分配軍隊計劃的實施情形。

五、當聯合國代表認為當事雙方所協議之全民表決以前解除軍備計劃業已完成時，全民表決總監即應開始執行聯合國印度巴基斯坦問題委員會一九四九年一月五日決議案所授予的任務。該決議案連同委員會一九四八年八月十三日之決議案業為印度及巴基斯坦兩國政府所接受，而且該二次議案除經本文件有關條文加以修改的部分外，現在又經該二國政府再度聲明接受。

六、聯合國代表應有權向印度及巴基斯坦兩國政府提出其認為可能對喀什米爾問題的迅速及持久解決有所助益的任何建議，並應隨時為該二國政府盡斡旋之責。

[本文件抄就二份，一送 Sir Girja Bajpai 轉交印度政府，一送 Sir Mohammad Zafrulla Khan 轉交巴基斯坦政府]

安全理事會主席

(簽名) A.G.L. McNAUGHTON

文件 S/1457 and Corr.1

安全理事會專家委員會主席就印度代表對安全理事會暫行議事規則 提具之修正案(S/1447)所提出之報告書

[原件：英文]

[一九五〇年二月十四日]

一、印度代表一九五〇年一月十三日致函安全理事會[S/1447]，就安全理事會暫行議事規則中有關安全理事會理事國代表權及全權證書事宜的條文提出修正案二件，其文如下：

“第十三條：在末句前添加下列字句：

“全權證書應由國家元首或政府首長或外交部長頒發。”

“在第十七條之後添加下條為第十七條A：

“凡遇任何人代表或繼續代表一國參加安全理事會或出席安全理事會某次會議之權以其不能或已不復能代表國際間所承認之該國政府而發生問題時，理事會主席在將該項問題提請理事會決定以前，應儘可能獲知（必要時可以電報爲之）聯合國所有其他會員國政府對此事項所持之意見並向理事會具報’。”

二。理事會在一九五〇年一月十七日第四六二次會議中將印度代表團之提案發交理事會專家委員會研究具報。專家委員會並奉命向理事會提具抉擇辦法。

三。專家委員會在一月三十日第一一三次會議，二月三日第一一四次會議及二月八日第一一五次會議中審議此問題。⁸

第十三條的修正案

四。無人反對印度就第十三條所提出的修正案。本委員會認爲印度代表的修正案應列入第十三條內。本委員會覺得此項修正案是否應該立即採納抑留日後再議，則應由安全理事會來決定。

建議增添的第十七條 A

五。關於印度代表建議增添的第十七條 A，本委員會覺得印度代表之所以有此建議，乃是因爲關心聯合國的最高利益，所以值得讚揚。

六。正如印度代表在致安全理事會主席函中所表示的，本委員會委員一致認爲爲求減少產生互相衝突的決定起見，確須訂定可由聯合國各機關採用的劃一程序。

七。在開始討論時，古巴代表提出一項問題，即聯合國中那一個機關是應該負責研究此事項的。

八。贊成印度修正案的各代表認爲安全理事會可以擬訂一個新規則，倘若該規則確屬合理而且具有優點，最後可能爲聯合國其他機關所採用。

九。但另有若干代表認爲安全理事會目前不宜對此問題倉卒決定，因爲集中注意某一特殊案件，就可能忽視了現在討論中的一般問題。

一〇。本委員會多數委員認爲，現在審議的問題，就其性質而論，應由聯合國大會發動研究，並就有關規定代表權及全權證書的程序覓取一致辦法。

一一。在討論過程中，本委員會接受以下之基本假定：安全理事會絕對有權處理有關理事代表權及全權證書的任何問題。

一二。鑒於以上所述各節，本委員會認爲安全理事會目前不應對印度代表就安全理事會議事規則第十七條所提出的修正案有所決定。

文件 S/1466

一九五〇年三月八日秘書長爲遞送關於“聯合國代表權問題之法律方面”之備忘錄致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九五〇年三月九日]

在一九五〇年二月間，本人曾與安全理事會各理事就聯合國內各國代表權問題非正式地舉行過若干次談話。本人因鑒於印度代表提議將與此問題有關的安全理事會議事規則加以修改（S/1447），所以乃着有關方面就此問題之法律方面擬具一個機密備忘錄專供本人參考。因有安全理事會

的若干代表索閱此備忘錄，所以本人就向當時留在紐約的安全理事會各代表分發。

現在報紙上已經提到過這個備忘錄，本人覺得現宜將備忘錄全文分送理事會全體理事。因此，本人現在非正式地將本函暨備忘錄抄送全體理事，並將備忘錄原文向新聞界發表。

秘書長

（簽名）Trygve Lie

⁸。本委員會討論詳情載見本委員會會議簡要紀錄（A/C.1/SR.113—115）。